

秘書處專用

申請編號：_____

漁業持續發展基金 期終報告書

請填妥這份期終報告書，並於項目完成後的四個月內送交漁業持續發展基金秘書處。請注意，這份報告書將會上載至漁護署網頁供公眾查閱。

項目名稱： 遠洋漁業發展考察團(阿曼塞拉萊和阿聯西杜拜)

申請機構： 香港漁民團體聯會持續漁業發展有限公司

批准日期： 2019年6月28日

資助款額： \$ 773,300.00

報告期間： 2019年6月28日 至 2020年2月27日

注意

凡故意在本報告書中作失實陳述或漏報資料，有關項目可被中止發放資助款項，而受資助者被發現有虛報資料，亦可遭檢控。受資助者須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

聲明

本人證實所夾附的期終報告書和經審計帳目，以及所提交的額外資料和證明文件均正確無誤，所購買的物料（包括資產）和獲取的服務，是本項目內的活動所必要的，而且價格公道合理。

機構負責人姓名：

香港身分證號碼：

日期：

簽署並機構蓋印

()


2020年

1. 項目時間表

| 開始日期 | | 完成日期 | |
|-------------|------------|-------------|------------|
| 原定 (根據協議所示) | 實際 | 原定 (根據協議所示) | 實際 |
| 2019年6月28日 | 2019年6月28日 | 2020年2月27日 | 2020年2月27日 |

2. 項目目的撮要

1. 通過考察阿曼塞拉萊 (Salalah) 的漁業發展情況和環境，探討當地漁業的發展空間及營商環境是否值得本港漁民投入資金、技術和人力；例如阿曼氣候令哪種漁獲產量會較多、魚類總量、魚類價錢等考慮因素。
2. 本港拖網漁船的漁民會有多大程度上接受轉型以延繩釣為主，及刺網、圍網等作業方式運作，當中涉及阿曼政府對漁業政策的監管，如漁網網目大小的要求、捕撈時間和數量的限制、海區時間和範圍、而有機會影響轉型的考量。
3. 促進阿曼和香港的漁民合作，發揮本港漁民自身優勢，如擁有先進捕撈工具、漁船設備技術、管理能力、生產技術及漁獲的保鮮保存。
4. 除了捕撈業，本港漁民在阿曼發展水產品加工業的可行程度，如漁獲加工、保鮮、銷售渠道的合作發展，將產品轉售至其他國際市場。

3. 項目目的和／或範圍的更改 (如有，請註明有何更改以及所持理由)

沒有。

4. 報告期間的項目推行撮要

(請簡述主要活動，並按適當情況列明日期、地點及受惠人數)

1. 本司於 2019 年舉辦考察團，考察期為：2019 年 7 月 24 日—7 月 31 日
八天七夜，合共 23 人出團，主要是實地考察阿曼的魚市場、冷凍設備、加工廠、碼頭、船隻、捕撈技術等，順道參觀了杜拜的魚市場和冷凍技術。
2. 於考察團後舉行多次分享座談會和會議，主要是由團員對遠洋有興

趣的漁民分享這次考察團的經歷和經驗，以及他們會提問關於會在阿曼作業時會遇到的相關問題

3. 以下是座談會的舉行時間：

- 2020年1月21日在香港仔香港漁民團體聯會舉行座談，合共出席人數約36人；
- 2020年2月1日上午在香港仔香港漁民團體聯會進行分享座談會，出席人數約64人；下午在長洲漁民互助社進行分享座談會，出席人數約40人，合共104人。

以上分享座談會出席人數為140人；而此前提交的進度報告裡座談會的參與總人數是88人(分別是6/8/2019, 7/8/2019及24/9/2019)，再加上上述三次分享座談會人數,即本次計劃的分享座談會總出席人數合共228人。

5. 參加者估計數目與實際數目的比較

| 日期 | 地點 | 活動 | 預計受惠人數 | 實際受惠人數 | 漁業界受惠人數 |
|------------|--------------|-------|--------|--------|---------|
| 2020年1月21日 | 香港仔-香港漁民團體聯會 | 分享座談會 | 40 | 36人 | 36 |
| 2020年2月1日 | 香港仔-香港漁民團體聯會 | 分享座談會 | 70 | 64人 | 64 |
| 2020年2月1日 | 長洲-漁民互助社 | 分享座談會 | 40 | 40人 | 40 |

6. 項目的成效評估（根據申請計劃的成效指標）

是次遠洋漁業項目是屬考察性質，本司帶領申請者前往阿曼和杜拜各個地方進行實地考察,參觀當地漁市場、碼頭、冷凍廠等，同時向當地的漁業組織及漁民了解漁獲種類、價格、漁船的類型及設備、捕撈形式、漁業的法律法規、制冷設備及銷售模式等資訊，讓他們可從中得知當地對魚類產品的需求及營運上的實際操作,總括來說是次的考察行程是順利完結的。以下是考察團的行程撮要：

第一天(24/7/2019)：

在香港國際機場出發，抵達目的地-杜拜約當地時間上午 11:40，然後入住杜拜市中心酒店及午餐。到下午 3:00-5:00 與香港明星食品有限公司及香港駐杜拜貿發局代表 ██████████ 進行座談(地點：杜拜水果和蔬菜中心市場)，是次座談會目的，是藉此增強香港漁民在海外發展捕撈事業的信心，讓貿發局了解目前香港遠洋漁民作業的生存環境，如日後他們需要向阿曼申請入漁權牌照時，希望貿發局能為其發聲，給予支持和照應。而是次安排參觀的香港明星食品有限公司是杜拜、阿聯酋乃至中東一帶地區第一家香港集團化運營的綜合性食品貿易公司，其經營業務範圍同時涵蓋了三大業務板塊即「冷庫管理和租賃業務」、「進口和轉口貿易及其銷售業務」，以及「配送和批發銷售業務」。尤其是它管理冷庫方面的經驗十分豐富，由專業團隊管理，經營及承包其他國家的冷庫。因此，特意安排團員先參觀該公司的冷庫倉儲，它是阿聯酋最大的冷庫倉儲，擁有高超的冷凍技術，使蔬菜和水果都能維持它的保鮮程度，此等效果在魚類保鮮方面同樣重要，因為在阿曼捕撈的外國漁船，會將大部分的魚獲轉售至其他地方買賣，從而賺取更高的利潤，因此冷庫設備是必定不可缺少，這項技術對日後漁民在阿曼發展也是十分關鍵。於座談會結束後，大隊便出發前往杜拜新建的市場（Waterfront Market），參觀裡面的魚市場，市場內分了水果、蔬菜、肉類、魚類區，魚類銷售的區域規模佔最大，以字母為標記行列。這個市場將魚類鎖售和魚類處理的過程分開，一邊是供市民購買的冰鮮魚類展示區，另一邊是負責將客人確認購買的魚類處理區；其供應的魚類較多，有白左、斑類、蝦、鮫魚、大泡魚等。值得讚許是該區域的分工合作，使環境整潔乾淨，令整體衛生程度提高；唯大部分參與者認為魚檔的保鮮功夫不足，不但令魚類未能達到最佳保鮮效果，還會影響魚的質量和鮮味。

第二天(25/7/2019)：

中午 12:00-1:00 與阿曼漁業局進行座談會，是次座談會主要與當地漁業局的官員會面，探討非阿曼本地人如何能在阿曼作業的一系列問題，例如阿曼專屬的經濟水域範圍和商業捕魚水域的範圍及港口分佈等。從是次會談中確

定當地與原計劃書提及的作業捕撈方式一樣，阿曼政府不允許拖網作業，只允許在阿曼南部作業，而團員則在申請門檻方面商討更多考慮因素，包括如何尋找適當的阿曼人選作為合作夥伴，確保在遠洋作業時安全生產。下午參觀馬斯喀特 **Barka** 拍賣魚市場，由該市場的經理帶領本團參觀，這個魚市場是 2014 年興建的，距離漁市場最近的碼頭是 13 公里，而 7-9 月是市場的淡季，目前其運作流程是早上七點開始來魚貨，直到下午兩點開始拍賣，拍賣模式是價高者得，之後市場會向賣方抽取 5-10% 的佣金，因應不同的魚類品種，有時他們拍賣之後也會議價。至於抽佣方面與香港漁市場運作相近。通常在當地開賣的魚類有馬鮫魚、吞拿魚、藍花蟹、章紅魚、臘魚、白鬚公、青蟹、旗魚、等多來自阿曼灣、阿拉伯海、波斯灣，每日 30-40 噸的貨量，全年共約 10000 噸。部分魚類則須經此市場出口到外地，如海鱸、臘魚、吞拿魚、鯖魚、大魚仔，其他魚類則由商家決定是否於市場銷售；而市場也會為買賣雙方提供保鮮的雪、盒子和上落貨服務，買賣雙方均需向市場當局註冊。

第三天(26/7/2019)：

早上參觀古力亞特（金槍魚）漁港，這個碼頭因為海床面積很小，導致上層魚和珊瑚魚比較少，一百米之後就是深海五百米，如果是金槍魚季節，這邊就會很多金槍魚售賣，目前附近只有幾隻約 7-9 米的小舢板停靠，由於現時不是金槍魚的旺季，加上風季的影響，近岸的魚市場也沒有開放。團員在岸邊取起舢板放在一旁的單層漁網，嘗試量度網的長度和比較它的製網的物料，發現是用麻線（麻繩）製作的，這質地的漁網是香港 40 多年前使用的物料，較易腐爛和堅韌度差，現時香港近岸作業的多以使用尼龍物料製網。這邊的小型纖維舢板船隻外形與香港的近岸作業舢板相似，船尾是安放汽油舷尾機，只是阿曼的船船身相對窄了一點，長度比香港的長些，據本團漁民說雖然船身窄點，但在出海時吃水較深，能夠在深水區域穩當前進。下午參觀 **Fisheries Harbour Marsa Buhri lil Sayyadin** 蘇爾漁港，蘇爾漁港是一個傳統的漁村，人口較多，從事漁業的人員也與塞拉萊的一樣多，加上它是一

個規模較大的港口，並具有 19 年歷史，阿曼南部捕撈的漁船都會選擇在這邊卸貨，使這邊的魚類又多又雜，主要盛產和捕撈是黃鰭金槍魚為主。該碼頭可停泊約 300 艘捕撈金槍魚漁船，這邊的漁民會以池魚作釣金槍魚的魚餌，一條金槍魚售價 1.5OMR/kg，即是 25.6HKD/kg，通常小的金槍魚是 50-60 公斤，大的至少 60-80 公斤或以上。據一名當地漁民稱，500OMR 的柴油可於海上生產兩星期，在當天的柴油價是：0.25OMR/升，等於 5.13HKD/升，香港當天價格則是 14.45HKD/升，對比得知香港的油價約是阿曼的 3 倍，阿曼的油價較為便宜。卸貨碼頭的另一邊，有一些當地人在碼頭邊上手釣池魚，只需一點小魚魚肉作魚餌便可以三兩分鐘內釣到 4、5 吋的池魚；亦有些漁船在邊上靠岸，船上的漁民正整理和編制漁網。晚上 7:45 在蘇爾酒店內舉行第一次團內會議，內容包括：分享過去兩天的考察工作，包括座談會內容及讓團員提出意見包括行程內容以調整接下來的行程；討論明天行程，講假設天氣許可的情況下可出海，白天出海會主釣墨魚，傍晚出海主釣牙帶，進行明天分組工作以及各組負責事宜。

第四天(27/7/2019)：

早上前往參觀 Abu Eman Balushi Trading 海產品加工廠，此次的海產品加工廠是當地有名的水產界 Aiman 家族旗下擁有的五間加工廠其中之一間，由他的兒子帶領我們參觀，該廠設有四個冷藏倉，三間急凍倉，前者溫度在 0°至 8°，後者則在-18°或以下；貨櫃一天來回兩趟，一間急凍倉可以日凍 15 噸，三間合共 50 噸，主要加工的海產品是墨魚和牙帶魚，首先將其分類大小尺寸，然後急凍包裝成適當的重量為一箱，再保溫儲存成一箱箱轉售至海外。墨魚在這邊的原價格約是 13-15AED/kg，即 26-29HKD/kg，往國內銷售墨魚則定價為 20USD/kg，因此他們運送的墨魚銷售，一箱是 24kg，相當於約 3456RMB 一箱，一個貨櫃可以裝 1125 箱。牙帶是裝滿 10kg 一箱，他們售至內地價格是一箱 320RMB/箱，據漁民說這間加工廠處理的是深水黑牙帶魚，在國內他們賣出是 15-16RMB/kg。這個海產品加工廠是將原材料加工，將其包裝和急凍，然後保溫轉售。

第五天(28/7/2019)：

下午 2:00 舉行第三次座談會，該次會議主要介紹杜孔阿曼政府為了發展阿曼國際港口貿易的潛力，在阿曼沿海建設多座現代化的先進港口，以作為進入阿曼和阿拉伯半島、印度洋的物流船隻在駛進印度洋前的主要停靠點，為此建立杜孔經濟特區管理局。杜孔是中東和北非地區最大的自貿區，佔地面積 1745km²，70km 的阿拉伯海海岸線，陸地港口面積 47.4km²，水域面積 140.5km²；擁有特殊的地理位置，位於阿拉伯中心地帶；自貿區內有機場、漁港、船塢、居民生活區、工業物流區及旅遊設施，開放時間為 2020 年 6 月。杜孔的漁業綜合設施佔地 750 公頃，漁港佔 875 公頃，使用杜孔漁港的資格是外資必須與阿曼人合作，股權比例不限，必須於自貿區內投資加工廠及須聘請 10%阿曼勞工，合資公司的漁業相關船隻可以停泊，沒有額外的停泊費用或其他收費，且只有合資公司可使用，漁港部份水域水深 10 米，部份為 6 米，可能有 5 米潮差，有可供 50 米以下船隻使用的維修船塢，可供中小型船隻使用的零售、批發、旅遊、出口市場、養魚場及養蝦場等設施(部份為私營設施，如有需要可向管理單位申請興建設備)。以上資訊來自於座談會的介紹，並在杜孔政府服務區的會議室舉行。可得知阿曼開放杜孔作為自貿區，對日後在阿曼發展的香港漁民帶來各種方便，關於漁船的設施配套齊全，出入口轉運等銷售渠道多；此次行程亦參觀了國際港口、機場等基礎大型設施，並談及如何實行這些的發展計劃，採取一些優惠政策如不需交利得稅以吸引外商。

第六天和第七天(29/7/2019-30/7/2019)

29/7/2020 傍晚及 30/7/2019 早上參觀塞拉萊中心漁市場，由於杜孔出發至塞拉萊的到達時間比預期長，因此改為參觀塞拉萊中心的魚市場，將近晚市的時間，這個市場是當地較悠久的魚市場，因此其外形設計和配套相對落後，與香港的魚市場環境間隔相似，沒有空調，但阿曼這邊的衛生情況較為落後一點。基本上都是把魚鋪墊在冰上面，或用桶裝著，要不直接把魚鋪在臺面上供客購買，肉眼看上去，這邊冰的質量不太好使魚的保鮮度不足，變

相價錢只能賣低點，然阿曼的漁業資源豐富，即使同樣的魚類，這邊的魚類較為肥美，如一些馬鮫、泥鯚魚、火點魚等，銷售的價錢也比較便宜。早市的魚市場人流較多，魚類亦相對新鮮，多來自附近的碼頭。除了主要的魚市場，周邊也有規模較小的菜市場，也有專門出售漁具的商鋪，多是魚絲魚鉤，因這邊的人基本上是悠閒釣魚，捕撈作業的並不常見。

30/7/2019 下午參觀塞拉萊碼頭, 7 月是阿曼人去塞拉萊避暑的旺季，車子從杜孔進去塞拉萊的天氣已與之前的風沙大不同，類似於香港的梅雨季一樣。而對漁民來說，7 月是當地的風季，是沒有漁船出海的，他們的近岸小船也是停靠在沙灘上，因此我們下午我們到達塞拉萊的碼頭，是基本上看不到小船的蹤影。該小船碼頭約於 2 年前建造，約 5-6 米的水深深度，我們需乘坐駁艇才能登上大船，出於風浪太大的緣故，我們沒有正式租船出海，由 [REDACTED] 帶領 4 名團員作簡單的登船考察，通過坐駁艇上的漁船，這是一艘來自浙江漁業公司的漁船，已取得阿曼入漁權，由於該漁船的入漁證是屬於其公司的內部機密文件，我們並沒有權利要求查看；而根據團員的考察回來的資料是：

- 牌照造船年份：2016 年
- 漁船長度：48 米長，9 米寬
- 作業模式：圍網、50 里外進行燈光圍網（申請中）
- 船上設備包括：1900 匹主機，2 部 1400 匹發電機(冷庫等)，1 部小型(照明)、載油量 150 噸、分魚機在船尾；
- 港口費：免收（已入籍阿曼及掛阿曼國旗）
- 驗船費用：免費（已入籍）
- 外地勞工簽證：400OMR/2 年=8148.1HKD/2 年
- 漁工：20 多名，至少兩名阿曼人
- 一名觀察員：35OMR/天=7131.6HKD/天，需一同與漁船出海生產
- 出海規定：漁船必須申報，每次出海至少三天或以上

據了解，該公司目前仍有船隻等批出入漁權，已有 5 艘漁船停靠在塞拉萊港口半年左右，另有 3 艘在杜孔，而該支船隊由浙江駛至塞拉萊需時約 1

個月，已獲國家遠洋相關補貼支持。而每隻漁船一年最多的捕撈量上限為 2500 噸，只有船齡為 5 年以內的新船才可到阿曼生產，並且必須加入當地建立的商會，主要用作資訊發佈及代辦服務單位。

參觀完畢後隨即到阿曼漁會進行第四次座談會，是次座談會主要是和阿曼這邊的漁會會面交流一下他們自身的角色與功能，重點提及外商來阿曼作業必須與本地人合作，聘請至少百分之十的阿曼人；在漁船方面的借貸，也暫時只限當地人可以借貸，因政策上才剛開放阿曼允許外來船捕撈，暫未有完善的條款細則支持外商與本地合作。不像香港和內地的漁會負責一些漁工介紹、處理漁工出入境等的業務支援。完成座談會後，隨即參觀塞拉萊的小型漁船船廠，並進行簡單視察，因這邊的工人仍在工作中，只見外面新建的小船在上牌，像之前靠岸的漁船一樣，船體偏修長，當中有纖維船、釣魚艇、快艇等，船廠整體設施較為簡陋。

但可惜的是，未能安排申請者在阿曼體驗出海過程，因當天風浪太大，我司接獲當局決定暫停乘客登船的通知。幸而，在阿曼其他的考察行程較為豐富，使漁民獲益良多，參與者紛紛向我們表示對於在阿曼發展遠洋漁業認為大有作為，可作進一步的了解。總括來說 7 天的考察團順利結束。

而申請者回港後，亦多次出席分享座談會，為其他未能參加的漁民作分享及介紹此次考察的經歷，合共出席座談會的漁民超過 200 名；雖與本司在計劃書內提及的預期出席人數是 300 名有出入，但由於這批申請者是較大型船隻的漁民，他們通常只在休漁期或新年時回港，其餘時間均在國內作業，因此未能撥出額外的時間與其他區的漁民一一分享。

同時，本司也在新年後 2 月 1 日舉行座談會，後因本港新冠肺炎疫情趨嚴峻，本司亦未能如期舉辦接下來的分享座談會，結果最後 6 次的座談會總出席人數為 228 名。

7. 項目延期（與原定時間表比較，並須交待原因）
沒有。

8. 在報告期間所遇的問題（如有）
因為受新冠病毒疫情影響導致農曆新年過後未能按原定計劃再進行多次分享會。
-
-
-
9. 為解決問題所採取的補救措施及這些措施的成效（如有）
由於受上述情況所影響，我們只可把考察報告放在各區漁會供漁民閱覽。
-
-
-
10. 列出項目的出品（報告書、唯讀光碟等）、已製備的宣傳物料或印刷品（如有）
（請註明種類和數目，並各提供兩個副本）
- 1.申請者確認出團同意書
 - 2.退回申請者按金\$8000 收據
 - 3.申請者漁船資料
 - 4.收取申請者按金\$8000 收據
-
-

11. 財務報告(請根據協議內訂明另外提供經審計賬目及收據正本，可參考夾附的文件清單及樣本)
- a) 整體狀況
- 截至 28.6.2019 的開始結餘： 0.00 元
- 加上報告期間的收入： 由 28.6.2019 至 27.2.2020
- 共 695,970.00 元
(金額與「收入分項數字詳情」的總和一致)
- 減去報告期間的支出： 631,147.06 元
(金額與「收入分項數字詳情」的總和一致)
- 截至 27.2.2020 的結餘： 64,822.94 元

b) 收入分項數字詳情（包括項目利息）

| 細項 | 用途 | 金額（港元） |
|---------------------|----|------------|
| 第一期漁業基金撥款 | | 695,970.00 |
| 利息收入 | | 0.00 |
| 其他項目收入 (請提供相關文件) | | 0.00 |

| | |
|--|-----------------------------|
| | 總計 695,970.00 |
|--|-----------------------------|

c) 支出分項數字詳情

| 細項 <small>(請根據資助協議的「獲批項目」填寫)</small> | 批准預算 <small>(請根據資助協議的「獲批項目開支」填寫。如有獲批的預算調撥，則填寫經調整後的最新金額)</small> | 實際開支 <small>(提供所有收據正本)</small> | 預計開支 <small>(預計下一報告期內開支)</small> | 數量 <small>(請根據資助協議的「獲批項目」填寫)</small> | 申請者的單據／收條編號 <small>(請將所有單據／收條編配一套號碼並適當填寫) *請參考單據樣本的格式*</small> |
|---|--|-----------------------------------|-------------------------------------|---|---|
| 營運開支 | | | | | |
| 旅遊保險 | 11,400 | 6,652.75 | 0.00 | 23 名 | SFDF-001 |
| 考察團團費 | 588,600.00 | 534,508.91 | 0.00 | 23 名 | SFDF-002, 003, 004 |
| ... | | | | | |
| 設備開支 | | | | | |
| ... | | | | | |
| 員工開支 | | | | | |
| 項目主任(兼職) | 63,000 | 59,650 | 0.00 | 596.5 小時 | SFDF-005 (一筆過付清) |
| 強積金(僱主) | | \$1,500 | 0.00 | --- | SFDF-006 (一筆過付清) |
| ... | | | | | |
| 行政開支 | | | | | |
| 簡介會及分享會-租場費 | 20,000 | 18,500 | 0.00 | 6 次 | SFDF-007, 008, 009,0010,0013, 0014 |
| 簡介會及分享會什項支出 | | 335.40 | 0.00 | 2 次 | SFDF-0011, 0012 |
| 審計費用 | 20,000 | 10,000 | 0.00 | 1 次 | SFDF-0015 |
| ... | | | | | |
| ... | 總計 | 631,147.06 | | | |

12. 申請發放最後一筆資助款項的金額 (如有)

13. 須歸還政府的餘款數目 (如有)

\$64,822.94

¹ 正本必須附有供應商簽字蓋章及經受資助機構簽字蓋章並核證無誤，以證明該支出於報告期內已實際支付。如受資助機構有部份支出屬報告期間的應付未付費用，尚未實際支付，請參考以下例子加以說明。

例子:

註解 1: 實際開支中[\$0]已於報告期內支付。餘下[\$5000]元按權責發生制原則計提，屬本報告期的應付未付費用，並於下一份報告書內繳付及提供收據。

<完>